



Nicolette Baumeister

NEUE LANDSCHAFTSARCHITEKTUR

Deutschland · Österreich · Schweiz

NEW LANDSCAPE ARCHITECTURE

Germany · Austria · Switzerland

Verlagshaus Braun



Innenhofbegrünung Einsteinstraße

Jahrelang fristete der von einer Autospengerei genutzte Innenhof in München-Haidhausen ein Schattendasein am Rande der Verwahrlosung. Entsprechend den funktionalen Anforderungen war er komplett asphaltiert. Im Zuge umfangreicher Renovierungs- und Modernisierungsarbeiten in dem Wohn- und Bürogebäude wurden auch die Hofflächen vollkommen neu gestaltet. Der Boden wurde entsiegelt und die Wegeführung den neuen Nutzungen angepasst. Auf Wunsch des Eigentümers entstand eine japanische Gartengestaltung mit einer Wassersituation (Tsukubai) und hellen Kiesflächen. Die besondere Ästhetik des Hofes wird durch diese Gestaltungselemente eindrucksvoll geprägt. Nach dem Umbau stellt sich der Hof als eine ruhige Oase mit hoher Aufenthaltsqualität inmitten

einer pulsierenden, urbanen Umgebung dar. Gestalterische Leitidee der Anlage ist ein Trockenlandschaftsgarten (Kare-Sansui) mit einem idealisierten Wasserfall als Zentrum und Ausgangspunkt für einen Fluss, der sich in das Meer ergießt. Ein heller Kies aus Granit symbolisiert auf traditionelle Weise das Wasser. Eine schwebende Brücke aus massiven Granitblöcken dient als Weg zu den Wohnungen und einem großzügigen, neu entstandenen Büro. Wie ein tiefer, beruhigender Basston setzt diese Brücke einen klaren Akzent zu den ansonsten freien Formen der dynamisch gestalteten Landschaft. Die Bepflanzung besteht aus Fächerahorn, Buchskugeln, Eiben und Azaleenflächen. Eine kleine Holzterrasse und ein Sandkasten mit Sitzbank laden die Bewohner zum Verweilen ein.

links:

Blick in den Garten aus den oberen Stockwerken

rechts:

Steinlaterne und Wasserbecken, ein Motiv aus dem Teegarten

left:

View into the garden from the upper storeys

right:

Stone lantern and tank, a motif from the tea garden

Daten zum Projekt | Project Facts

Bauherr | Builder-owner: Heinz Bürkert, München

Realisierung | Building Time: 2001–2002

Fläche | Size: 150 m²





For many years this inner courtyard in the Munich district of Haidhausen, used by a car-body workshop, lived a shadow life, on the brink of complete dilapidation. To cope with the needs of the workshop, it was completely asphalted. As a part of large-scale restoration and modernisation work on the apartment and office building, the courtyard area was completely redesigned. | The ground was unsealed and the pathing adapted to new uses. In accordance with the landlord's wish, the designers created a Japanese garden with a water feature (Tsukubai) and bright gravel surfaces. The particular aesthetic quality of the courtyard is strikingly shaped by these design elements. Following rebuilding, the courtyard is a peace-

ful oasis within a pulsating urban environment. | The controlling idea in the design is a dry-landscape garden (Kare-Sansui), featuring an idealised waterfall as its centre and an outflow point for a river pouring to the sea. Bright granite gravel symbolises the water in a traditional way. A floating bridge of granite blocks serves as a path to the apartments and to a spacious new office. Like a deep, calming bass note, this bridge represents a clear counterpart to the otherwise free forms of the dynamically designed landscape. The garden is planted with maple, square box, yew and azalea beds. A small wooden terrace and a sand pit with a bench to sit on invite the tenants to stop awhile.

„Dynamische Landschaft“,
gezähmt durch eine
schwebende Brücke aus
Granitquadern

“Dynamic landscape”, tamed
by a floating bridge of cubed
granite

Greening an Inner Courtyard Einsteinstrasse



oben:
Trockenwasserfall: „Karetaki“;
Wassertrog: „Chozubachi“
unten:
„Ruhezone“ im japanischen
Garten

above:
Dry waterfall: “Karetaki”;
Water tank: „Chozubachi“
below:
“Quiet area” in the Japanese
garden



oben:
Azaleenblüte im Frühling
unten:
Detail der Kaskade;
Lageplan

above:
Azalea blossom in spring
below:
Detail of waterfall;
Site plan

